

Administration du journal décline
responsabilité quant à la teneur
des annonces.

Envoi d'argent et toutes let-
tres se rapportant à la publicité doi-
vent être adressées à :

UN AN SIX MOIS
Constantinople Lq. 7 Lq. 4
Provinces..... » 8 » 4.50
Etranger..... Frs. 100 Frs. 60

LE BOSPHORE

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur : MICHEL PAILLARÈS

2^{me} Année
Numéro 360
SAMEDI
1^{er} Janvier 1921
Le No 100 Paras

LAISSEZ DIRE; LAISSEZ-VOUS BLÂMER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE
PAUL-LOUIS COURIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION :
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.
TÉLÉGRAMMES : « BOSPHORE » Péra
TÉLÉPHONE PÉRA : 2080

Que nous apportera la nouvelle année?

Nous voici donc au seuil de 1921. Que nous apportera la nouvelle année? Aurons-nous enfin la paix? Quand reverrons-nous les beaux jours d'autrefois? Vous savez-vous de ce qu'était l'existence avant la maudite guerre? Avec un peu d'initiative et de courage chacun parvenait à faire sa petite trouée et à conquérir une place au soleil. L'argent était abondant, l'or circulait dans toutes les bourses. On vivait aisément avec de modestes salaires. L'industrie avait réalisé de tels progrès avec la science mécanique que les articles de première nécessité étaient d'un bon marché incroyable. Le commerce avait pris un développement prodigieux, et les prix d'achat baissaient de jour en jour sous l'action bienfaisante d'une concurrence universelle. Ici, en Turquie, c'était le pays de cocagne. Deux médjidiés par jour mettaient un petit ménage à l'abri de la misère. Deux médjidiés? Aujourd'hui cela ne suffit pas pour payer un taudis. Les millionnaires eux-mêmes sont pauvres. On parle beaucoup des nouveaux riches que certains envoient. Mais sont-ils heureux? Les fortunes reposent sur des bases si fragiles! Le moindre coup de vent les emporte. Personne ne peut se flatter d'avoir assuré son lendemain. Rien n'est dans l'ordre. Tout est dans l'incertitude. On dirait que le monde est à l'envers. Qui le redressera?

L'humanité est inquiète, et elle le sera tant que l'équilibre européen n'aura pas été rétabli. Or, cet équilibre est impossible tant qu'il y a le chaos russe et le mensonge allemand. Le kaiser a été battu, Berlin a signé le traité de Versailles, mais république ou empire l'Allemagne reste un danger, car elle n'est pas sincère, elle guette le moment où elle pourra relever la tête devant le vainqueur. Dans l'intimité de son être elle n'accepte pas la défaite, elle ne pense qu'à la revanche. Au mois de mai nous mettrons sa loyauté à l'épreuve. Il faudra bien qu'elle nous dise si oui ou non elle veut réparer le mal qu'elle a fait à la France. Tant que cette question n'aura pas été tranchée dans le sens de l'équité, il y aura un malaise qui pèsera sur le continent. Par bonheur, les Alliés restent étroitement unis, ils feront bloc contre les intrigues et les manœuvres des junkers. Ils veilleront à ce que les griffes de la bête malfaisante ne repoussent pas. L'Allemagne doit payer : il ne sera pas dit qu'une nation, quelque grande soit-elle, peut impunément commettre tous les crimes; elle sera désarmée, pour qu'elle ne soit plus tentée de jeter un défi au ciel et à la terre et qu'elle puisse tout bonnement s'adonner tout entière au travail.

Michel PAILLARÈS

Le maréchal Pilsudski

Paris, 31. T.H.R. — On annonce officiellement que le maréchal Pilsudski se rendra à Paris dans le courant de janvier.

Les graves problèmes posés actuellement dans l'Europe orientale, écrit le Temps, donneront une importance particulière qui permettra au chef de l'Etat polonais de procéder à un échange de vue direct avec les hommes d'Etat français et alliés. Le maréchal Pilsudski qui est général en chef de l'armée polonaise profitera de sa venue en France pour visiter les champs de bataille de la grande guerre qui a rendu à la Pologne son indépendance et son intégrité.

Le chef de l'Etat polonais recevra en France l'accueil chaleureux qui convient à l'amitié traditionnelle des deux nations.

encore que la Russie rentre dans le concert des puissances civilisées. Le bolchevisme doit ou s'amender ou se démettre. Il se rencontre des esprits forts pour admirer la cité de Léningrad. J'avoue que je ne puis les comprendre, car je ne vois jusqu'à ce jour dans l'œuvre des Soviets qu'un résultat : c'est qu'ils nous ramènent aux âges primitifs, à l'époque des barbares. Ils ne créent pas, ils détruisent. Ils ne gouvernent pas avec la justice, ils s'imposent par la force. Nous avions mis des siècles et des siècles pour dompter la matière et nous avions fait triompher l'idée. Que de luttas nous avons soutenues, que de bastilles nous avons dû renverser pour conquérir la liberté, pour assurer aux plus faibles le respect des personnes et des consciences. Des millions de martyrs ont versé le sang le plus pur et le plus noble pour arracher aux tyrans leur puissance, et nous avons obtenu cette Charte sublime qui s'appelle la « Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen ». Ce fut la plus belle victoire de la civilisation. Et l'on veut la détruire, l'on veut nous priver de ses bienfaits? Allons donc, nous protestons de toutes nos forces, et nous lutterons sans trêve pour garder notre bien le plus précieux. C'est le devoir de tous les libéraux vraiment dignes de ce nom de se liguer et de ne former qu'un front contre ces fous qui projettent de transformer l'Europe en une prison dont ils seront, eux, les geôliers tranquilles et repus. Le bolchevisme est le meilleur agent de la misère. Il tarit les sources de la production, et il fait revivre le paupérisme. Il est cause pour une large part de la cherté de la vie dont nous souffrons, car l'immense grenier russe est vide, et nous ne recevons plus rien des ports de la mer Noire. Vous le voyez, c'est un mal redoutable qui fait des ravages dans tous les domaines, politique, social, économique. Il est vraiment trop nuisible, c'est un fléau dont il faut à tout prix débarrasser notre malheureuse planète.

En Russie encore Blanche

En Russie devenue Rouge

Un mois après

Le nouveau Commissaire... et son portier

LE BOSPHORE
souhaité une bonne et heureuse
année à ses lecteurs catholiques et
protestants.

En raison de la fête d'aujourd'hui, le BOSPHORE ne paraîtra pas demain.

LES MATINALES

Un hôtelier d'Erdzindjan, Abdullah Ayni, avait été autrefois jugé pour complicité dans les massacres et les déportations d'Arméniens dans cette région. La cour martiale l'ayant condamné à la peine capitale Abdullah fut exécuté avec trois ou quatre individus coupables comme lui d'atrocités de même genre. On protesta alors dans la presse contre cette singulière justice qui se refusait à frapper les criminels et qui, sur des centaines de massacres dont la culpabilité était établie par des témoignages irréfutables trouvait difficilement quatre ou cinq coupables.

C'est ainsi qu'Abdullah Ayni, d'Erdzindjan, ne méritait pas sa peine. Il n'était pas, nous dit-on, le massacreur qu'il avait paru être. Si des constatations de ce genre, même tardives, ont de quoi faire plaisir à des condamnés encore vivants elles ne sauraient ramener à la vie ceux qui déjà sont morts. Mais il y a le principe. Il y a la justice. Il y a la patrie qui réclame ses martyrs. Il y a l'honneur de la famille qu'il faut, tôt ou tard, sauvegarder. Moi je veux bien. Mais pourquoi n'a-t-on pas dit cela plus tôt avant que ces « innocents » aient été conduits à la potence? Et s'ils étaient coupables alors comment ne le sont-ils plus aujourd'hui?

Hélas ! Il n'y a pas que les années qui passent. Les juges passent aussi et dépend la justice humaine.

VIDI

En Russie-Rouge

La bureaucratie soviétique

Un radio bolcheviste lancé le 28 décembre annonce : le nombre des fonctionnaires et employés soviétiques est extrêmement élevé et c'est par cela que s'explique l'encombrement du personnel dans les administrations qui fonctionnent, très lentement. A Moscou il y a plus de 200.000 fonctionnaires, à Petrograd il y en a 155.000. Nous devons réduire les effectifs de cette armée de fonctionnaires et en utiliser jusqu'au 20 o/o pour les travaux physiques.

Ensuite le radio constate que les fonctionnaires travaillent avec paresse et ronchance, — T. H. R.

Autour du VIII^e congrès des Soviets

D'après le radio bolcheviste du 30 décembre, Mme Kolontai, commissaire bolcheviste, a prononcé au congrès un discours en faveur de l'émancipation des femmes. Elle dit entre autres qu'il faut épargner à la femme le travail fatigant et inutile du ménage. Là-dessus un communiste Youkhnévitch, a fait observer qu'il est aussi pour l'émancipation des femmes, mais pas de toutes. « Si une femme sort de la maison, a-t-il dit, je ne pourrai pas travailler, elle doit être chez elle. » Une hilarité générale suivit ses paroles. — T. H. R.

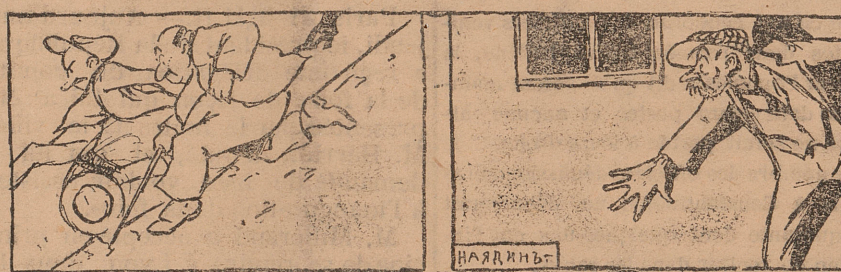
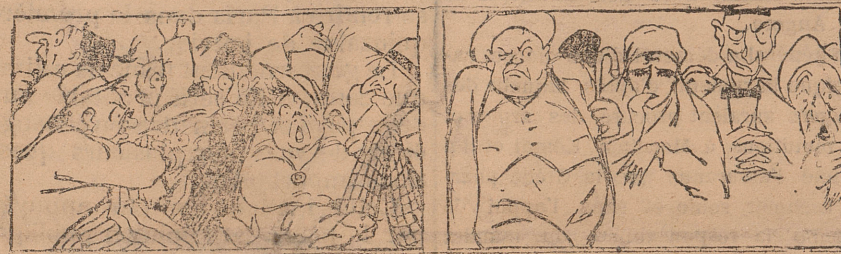
Les pourparlers anglo-bolchevistes

Radio bolcheviste. — Le commissaire du peuple des affaires étrangères expose de la façon suivante les pourparlers entre l'Angleterre et les Soviets : Le 30 juin le gouvernement britannique a posé les quatre conditions indispensables ci-dessous pour la reprise des relations commerciales avec la Russie des Soviets. 1. La Russie et la Grande-Bretagne s'engagent à renoncer réciproquement à toute hostilité; 2. les parties intéressées échangent leurs prisonniers de guerre; 3. les parties contractantes s'engagent à indemniser les particuliers pour leurs marchandises; 4. arrêter les clauses d'un accord sur l'échange des marchandises T. H. R.

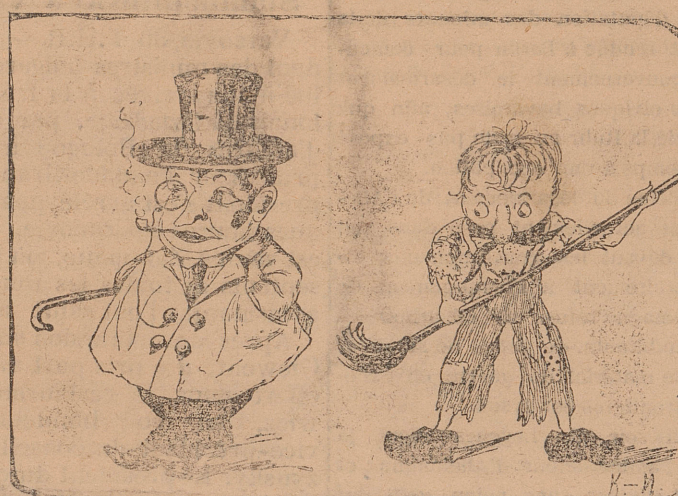
L'exécution du prétre Yegoroff

Radio. — Par ordre du tribunal révolutionnaire le prétre Yegoroff vient d'être fusillé. — T. H. R.

Ne vous fiez pas aux apparences, scènes de rues de Constantinople



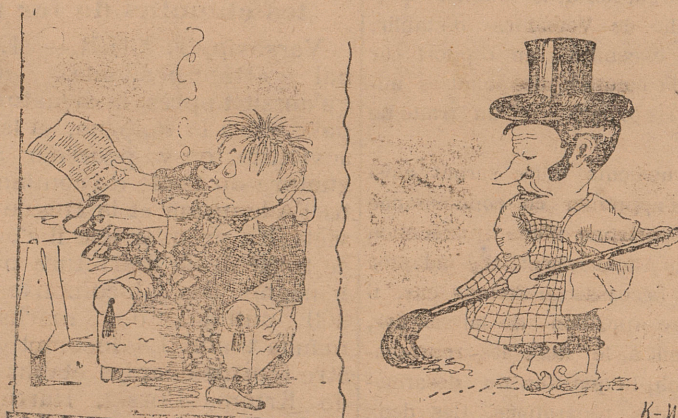
I. — Ne croyez pas que ceci soit un épisode de guerre civile : ce sont de braves citoyens et citoyennes de Constantinople prenant tranquillement le tunnel.
II. — Ces gens ne sont pas des victimes d'une épidémie subite de cancer... ce sont de gens attendant une heure pour traverser la place de Karakeny.
III. — Ces gens ne fuient pas devant une bande d'anarchistes ; ils descendent, de la seule façon possible, la rue Combaradj après la pluie.
IV. — Cet homme n'est pas récidiviste préparant un crime : c'est un réfugié russe lâchant de rentrer chez lui sans se faire prendre par les patrouilles.



En Russie encore Blanche



En Russie devenue Rouge



Un mois après

Le nouveau Commissaire... et son portier

La Hongrie et le gouvernement des Soviets

Un radio de Moscou en date du 30 décembre, sous le titre de « Nous les avons défendus », communique ce qui suit :

Le gouvernement blanc de Hongrie a condamné les commissaires du peuple qui s'y trouvent actuellement à diverses peines atroces. Quatre d'entre eux seront pendus, six sont condamnés aux travaux forcés à perpétuité.

Le gouvernement des Soviets a fait connaître au gouvernement hongrois que les otages hongrois se trouvant actuellement en Russie répondront de leur tête pour la vie des condamnés.

Le même radio communique la réponse adressée par Tékéli, ministre des affaires étrangères de Hongrie, à Tchitchérine : « Vous m'avez fait connaître que le gouvernement des soviets a désigné dix officiers prisonniers hongrois comme otages pour se venger du gouvernement hongrois. Le gouvernement considère la façon d'agir du gouvernement des soviets à l'égard de prisonniers de guerre innocents comme illégale et contraire aux lois de la civilisation.

En vue de mettre un terme aux souffrances de ces compatriotes qui souffrent moralement et physiquement dans les prisons et les camps de concentration, le gouvernement hongrois se déclare prêt à engager des pourparlers au sujet du sort des commissaires condamnés à Budapest. »

Ensuite M. Tékéli propose à Tchitchérine de fixer le jour et le lieu où les pourparlers pourraient être entamés.

NOS DÉPÊCHES

La délégation de Constantinople chez M. Venizelos

Nice, 26 déc. retardée

La délégation des Grecs de Constantinople a été reçue officiellement aujourd'hui par M. Venizelos. L'entrevue qui dura deux heures fut profondément touchante. Le chef des libéraux, les larmes aux yeux, écouta l'adresse votée par l'Hellénisme irrédimé et exprima sa profonde gratitude et sa joie de l'attitude patriotique et clairvoyante de la population de Constantinople. Il pria les délégués d'exprimer à tous ses salutations et ses félicitations ainsi que son espoir d'une solution heureuse. Il remercia l'Eglise et son digne chef pour les aspirations des irrédimés.

M. Repoulis seul présent à l'entrevue ne cacha pas sa joie. Il déclara que les constantinopolitains doivent être fiers d'avoir apporté au président cette consolation et cette satisfaction.

MM. Politis, Coundouriotis, Paraskevopoulos arrivés plus tard féliciteront la capitale de son attitude patriotique.

(Bosphore)

Le mariage de M. Sophocle Venizelos

Demain sera célébré le mariage du fils de M. Venizelos. La délégation de Constantinople est invitée à y assister.

(Bosphore)

Les déclarations de M. Lloyd George

Nice, 28 déc.

Les déclarations de M. Lloyd George ont produit ici une profonde impression. Elles sont considérées comme salutaires et très consolantes.

(Bosphore)

A la frontière polonaise

Londres, 30 décembre.

D'après les nouvelles reçues de Varsovie, les bolcheviks continueraient la concentration de troupes sur la frontière.

Bosphore

Pour les villes françaises adoptées

Londres, 30 décembre.

De nombreuses donations parviennent au Lord-Maire pour être employées en faveur des régions françaises adoptées par la ville de Londres.

Bosphore

La Grèce et les Alliés

Londres, 30 décembre.

Le « Times » est moins pessimiste en ce qui concerne les affaires grecques. Il admet la possibilité d'une entente dans le cas où le cabinet suivrait réellement la politique venizelliste.

Bosphore

Londres, 30 décembre.

Une dépêche annonce que le roi de Grèce se rendra sur le front de Smyrne vers le 20 janvier prochain.

Bosphore

Le charbon allemand

Londres, 30 décembre.

Cinq mille tonnes de charbon ont été, durant la semaine dernière, exportées en Allemagne. La tonne revient à environ 1000 marks.

(Bosphore)

A Moscou

Londres, 30 décembre.

La dernière récolte à Moscou aurait coûté la vie à 2000 hommes.

(Bosphore)

Londres, 30 décembre.

Le comité exécutif central de Moscou s'occupe activement de la réorganisation de l'armée rouge. Le gros des effectifs bolchevistes est parti dans les garnisons des principales villes de l'ouest.

On signale une forte concentration à Kharkov.

Bosphore

La question de Fiume

Rome, 30 décembre.

La « Tribuna » est d'avis que l'on est à la veille d'une solution de la question de Fiume.

MM. Bonomi et Giolitti ont eu à ce sujet une longue conférence dans la matinée.

M. Giolitti a été ensuite reçu par le roi, à qui il a communiqué les dernières nouvelles reçues au sujet de cette question et des dispositions prévues pour l'application du traité de Rapallo.

Bosphore

Allemands et Tchèques

Paris, 30 décembre.

La presse signale une sérieuse détente entre Allemands et Tchèques.

Bosphore

Le président Wilson

New-York 30 décembre.

Le président Wilson aurait déclaré à son entourage qu'il compte se retirer dès la fin janvier.

(Bosphore)

Les mineurs gallois

Londres, 30 décembre.

Les mineurs du Sud du Pays de Galles ont accepté un compromis. Les grévistes licenciés seront repris sous certaines conditions.

La grève peut donc être considérée comme terminée dans ce secteur.

Bosphore

Les forces navales des Etats-Unis

Les forces navales des Etats-Unis qui représentent 2 fois celles du Japon rivaliseront dans quelques années avec celles de l'Angleterre suivant le nouveau programme de construction. Les Etats-Unis seront alors en mesure de conclure un arrangement avec les autres grandes puissances pour la restriction des armements navals. — (T.S.F.)

Le sénateur Mac Cornick

Coblence. — Le sénateur Mac Cornick a passé en revue un détachement de l'armée américaine cette après-midi. Il a déclaré après la revue que les troupes américaines sur le Rhin sont équivalentes aux meilleures troupes de l'importance quelle nation. Le sénateur a quitté ce soir la ville à destination de Rome. — (T.S.F.)

France

Pour les nombreuses familles

Londres, 31. T.H.R. — D'après les journaux, le conseil général de la Seine à Paris a décidé d'accorder des primes qui recevront 7 livres sterling pour un troisième enfant, 5 livres sterling pour un quatrième enfant et 9 livres pour chaque enfant suivant ; l'argent sera prélevé par une taxe célibataires.

La protection des frontières

Paris, 31. T.H.R. — M. Steeg, ministre de l'intérieur a déposé jeudi soir sur le bureau de la chambre en projet de loi tendant à rendre applicable l'article 155 du code pénal aux personnes ayant franchi de force ou clandestinement la frontière française.

Ce n'est que le repêchage pure et simple d'un précédent projet déposé en 1917 sur la même question par M. Rams, et qui n'était jamais venu en discussion.

Les peines prévues, qui varient de six mois trois ans d'emprisonnement, sont celles qui sont applicables aux délits de passeports ou l'usage de faux passeports.

Postes et Télégraphes

Paris, 31. T.H.R. — Le trafic postal s'effectue sans aucun retard ; la situation des divers bureaux, et notamment la recette principale de Paris n'a jamais cessé d'être normale, même à cette période de l'année où le travail est intense.

L'œuvre de la France en Algérie

Paris, 21. T.H.R. — Poursuivant le débat sur l'Algérie, la Chambre entendit mercredi M. Morinaud qui a montré que les colonies de l'Afrique du Nord, à force de labeur, ont créé de superbes domaines à travers le bled. Aujourd'hui, l'Algérie compte 300.000 Français dont la con-

EN FRANCE

La Bourse de Paris

Paris, 31. T. H. R. — Le marché conserve la même orientation qu'aux séances précédentes. On est très ferme sur toutes les valeurs; le redressement des cours se poursuit lentement; toutefois, une baisse s'est prononcée, en coulisse, sur les cours qui furent en reprise en ouverture. On est revenu en arrière après la réponse, sur plusieurs valeurs de pétrole, de leur tenue à Amsterdam.

Varsovie, 31. T. H. R. — Le chargé d'affaires de France à Varsovie a reçu lundi soir une dépêche invitant, de la part du président de la République française et de son gouvernement, le maréchal Pilsudski à se rendre à Paris dans la première quinzaine de janvier.

Le gouvernement français estime que cette visite sera profitable aux deux pays et permettra un échange direct de vues sur plusieurs questions importantes. Cette invitation a été appuyée par la presse et l'opinion publique polonaise.

A l'Elysée

Paris, 31. T. H. R. — Aujourd'hui, jeudi, le président de la République a reçu une délégation du comité de la foire de Lyon qui lui a été présentée par le maire de la ville. M. Herriot, député, et qui lui a demandé de bien vouloir assister à l'inauguration de la foire.

M. Millerand a accepté en principe de se rendre à Lyon dans la première quinzaine de Mars.

Paris, 31. T. H. R. — Le président de la République française a reçu aujourd'hui après-midi, à trois heures, en audience officielle, M. Manuel Vallaier, ministre du Guatemala en France.

EN POLOGNE

Stamboulinski à Varsovie

Varsovie, 30. T. H. R. — Le président des ministres bulgare a été salué à son arrivée à la frontière polonaise à Dziedziec, par le chargé d'affaires de Pologne à Solia, le professeur Thaddée Grabowski. Le président s'est arrêté pendant quelques heures à Cracovie, ensuite il est venu à Zakopane, où les représentants de toutes les municipalités avoisinantes l'ont salué à la gare.

Après une excursion sur le mont Giewont, il a pris part au déjeuner offert dans le restaurant Karłowicz, en son honneur par le vice-président du conseil, M. Daszyński. Le président du conseil des ministres polonais M. Witos, arrive à 5 heures, a conféré avec Stamboulinski en présence du vice-président Daszyński. L'arrivée du président Stamboulinski à Varsovie est prévue pour aujourd'hui.

En Haute-Silésie

Varsovie, 30. T. H. R. — Ces derniers temps s'est accru le nombre des attentats commis contre les Polonais par les Allemands en Haute-Silésie, et qui sont effectués le plus souvent dans les trains, les salles d'attente et sur les voies reliant les villes aux villages.

Varsovie, 30. T. H. R. — On annonce de Bytom, qu'à Breslau on a formé une nouvelle organisation allemande pour l'action plébiscitaire en Haute-Silésie sous le nom de «Schlesischer Heimatsdienst», qui unit 5 partis politiques allemands de la Haute-Silésie.

Les Allemands organisent les chemins de fer russes

Varsovie, 30. T. H. R. — Le journal «Rzeczpospolita» apprend qu'après la signature de la paix entre la Pologne, et la Russie soviétique, on va procéder à la signature du traité de commerce entre l'Allemagne et la Russie des soviets.

En premier lieu il s'agit dans ce traité de la fourniture par l'Allemagne des locomotives pour 600 millions de marks allemands en or. Les locomotives vont être fournies par les établissements de Krupp, Borsig, Hartmann et Maffo. Dans les cercles commerciaux allemands on espère, que l'Allemagne obtiendra à l'étranger de vastes crédits pour l'achat des matières premières nécessaires pour l'exécution de ces commandes.

Les espoirs pangermanistes

Varsovie, 30. T. H. R. — Pendant le congrès des nationalistes allemands qui siègeait à Hanovre, Mme Karahne, déléguée de la ville d'Oliwa, a prononcé selon les «Dantzig neueste Nachrichten» l'allocution suivante: «De la part des Allemands restés en Pologne on attend que le mot d'ordre: rentrons en Allemagne. Nous autres Allemands restés dans les marches de l'est avons la sensation que la patrie nous a abandonnés, mais pourtant le nombre des membres du parti national allemand s'augmente continuellement et la Prusse occidentale encore plus vite sera allemande qu'elle est devenue maintenant polonaise. Les femmes y collaboreront. Ne nous oubliez pas, je sais bien que vous désirez tous ardemment que Dan-

long interview qu'il a eu avec M. Papoulas, le généralissime de l'armée grecque, au front de Smyrne. Nous en extrayons certains passages intéressants. Le général Papoulas a réfuté l'assertion d'après laquelle le vote défavorable de l'armée contre Venizelos aurait été motivé par l'extension de l'armée hellène.

— Tout au contraire, a affirmé le général. Les soldats et les officiers hellènes font preuve d'une discipline exemplaire et sont prêts à marcher au premier appel de la patrie. Le nombre total des forces dont dispose Moustafa Kémal ne dépasse pas trente-cinq mille hommes. Avec ce contingent il ne peut entreprendre des opérations de grande envergure. Aussitôt que l'ordre d'avancer sera donné aux forces hellènes elles sauront dans quelques jours couper les communications de Moustafa Kémal avec Constantinople et avec Angora.

Le général a démenti d'une façon catégorique la rumeur d'après laquelle des étrangers auraient procuré des armes et des munitions à Moustafa Kémal et il a exprimé l'assurance que la Grèce pourrait assumer seule et sans l'appui de personne la responsabilité du mandat d'occuper n'importe quelle ville avec le consentement des Alliés.

En ce qui concerne les officiers venizelistes dans l'armée active hellène, le général Papoulas a dit qu'il s'en maintient dans leurs postes et aucune atteinte ne serait portée à leurs droits.

Le nombre des officiers démissionnaires réunis à Constantinople ne dépasserait pas quarante dont quelques-uns ont l'intention de rentrer dans les rangs.

Il a démenti également les rumeurs concernant une prétendue autonomie à accorder à la Thrace.

EN ALLEMAGNE

Le désarmement des gardes bavaroises

Paris, 31. T. H. R. — Suivant le correspondant berlinois du *Burger Fremdenblatt*, une députation des mineurs de la Ruhr s'est rendue à Berlin pour demander au gouvernement le désarmement des gardes civiques bavaroises, afin que le bassin de la Ruhr ne reste pas exposé plus longtemps à une occupation.

Le problème du désarmement de l'Allemagne est actuellement posé dans son ensemble devant les gouvernements alliés. Contrairement à l'arrangement du Spa, l'Allemagne refuse de désarmer les gardes d'habitants, de police de sûreté et de livrer le matériel de guerre en excédent aux frontières est et sud.

Mercredi soir, M. Leygues reçut la visite de l'ambassadeur d'Allemagne; et on peut imaginer sans peine qu'il lui montra les dangers pour son pays de sa politique d'opposition au traité de Versailles.

Hier matin, le président du conseil conféra avec les ambassadeurs d'Angleterre et d'Italie et bien qu'aucune initiative n'ait encore été prise à Paris ou à Londres en vue de la rencontre, il semble indispensable que les gouvernements alliés confèrent pour liquider au plus tôt, d'un commun accord, cette question importante de politique générale.

Les alliés ne sauraient tolérer sans inconvénients les manœuvres graves de l'Allemagne aux accords de Spa. Des experts plus qualifiés. Foch notamment, furent consultés. Il fut tenu compte d'assurer à l'Allemagne sa sécurité intérieure et extérieure. Il n'y a pas de raison valable d'y revenir aujourd'hui.

D'ailleurs, la conférence des ambassadeurs a chargé, lundi, le comité militaire interallié de Versailles d'établir, avant le 31 décembre, un rapport sur l'état actuel d'exécution des clauses militaires, navales et aériennes du traité de Versailles.

Les gouvernements alliés seront ainsi en mesure d'apprécier en connaissance de cause l'importance d'une inexécution de la part des Allemands et d'y adapter les sanctions nécessaires. En tous cas, il ne saurait être question de laisser libre, comme tendent à le faire les représentants du Reich, la question du désarmement à celle des réparations. Ces deux questions sont absolument distinctes, car, d'une part, il faut mettre l'Allemagne hors d'état de nuire à nouveau, et, d'autre part, elle doit payer les dommages qu'elle a volontairement causés. Ce sont deux ordres d'obligations essentiellement différents dans leurs origines comme dans leurs conséquences.

Ce n'est pas en menaçant d'une réduction sur l'indemnité qu'elle doit, que l'Allemagne peut songer à obtenir des alliés une atténuation à son désarmement. La France a montré à Spa l'intérêt qu'elle attachait à voir l'Allemagne rendue pacifique car la restauration de notre pays est en étroite relation avec sa sécurité. La France maintiendra sa manière de voir sur ce point avec un complet sang-froid, mais aussi avec la fermeté la plus réfléchie.

Le traité de Dorpat

Helsingfors, 31. T. H. R. — Les plénipotentiaires finlandais envoyés à Moscou pour procéder à la ratification du traité de Dorpat entre la Finlande et le gouvernement des Soviets russes, sont partis d'Helsingfors le 28 décembre.

souhaite un rapide accord avec la France et l'Italie au sujet de l'attitude future qu'il convient d'adopter à l'égard de la Grèce.

Cette question sera tout spécialement discutée au cours de la prochaine réunion des premiers ministres de France, d'Italie et d'Angleterre.

L'opinion générale est que cette réunion aura lieu à Londres.

La question irlandaise

Londres, 30. A. T. I. — Le Times dit: «La Grande-Bretagne a prononcé son dernier mot dans la question irlandaise. La discussion sérieuse et ayant des chances d'aboutir ne pourra être entamée que sur base du Home Rule. Il est aussi indispensable que les extrémistes cessent au préalable leurs agissements. L'attitude du gouvernement est conciliante.»

Le cabinet Rhallys

Paris, 30. A. T. I. — Les journaux français considèrent que le cabinet Rhallys ne saurait se maintenir au pouvoir.

Le Home Rule irlandais

Londres, 30. A. T. I. — S. M. le roi a sanctionné le projet de loi relatif au Home Rule irlandais.

Fiançailles princières

Turin, 30. A. T. I. — Hier, ont eu lieu les fiançailles officielles de la princesse Bona, fille du duc de Gènes avec le prince Conrad de Bavière.

L'IMBROGLIO GREC

Le prince Georges

On annonce d'Athènes que le prince Georges est parti le 29 décembre de Grèce se rendant à Paris accompagné de son aide de camp Lebellis. On affirme que le prince est chargé, de la part du cabinet Rhallys, d'une mission spéciale auprès du gouvernement français.

Les demandes des députés musulmans

Les députés musulmans de la nouvelle Chambre, au nombre de 45, ont demandé au gouvernement Rhallys l'autorisation de convoquer un congrès islamique. Ils ont, en même temps, sollicité l'autorisation de présenter un projet amendement à loi en vigueur sur les communautés musulmanes en Grèce.

La réponse hellène à la note des puissances

On télégraphie d'Athènes en date du 29 décembre que le ministre-président M. Rhallys s'étant rendu aux légations de France, d'Angleterre et d'Italie a remis aux ministres respectifs la réponse de la Grèce à la première note collective des puissances alliées.

La réponse refute, une à une, les accusations portées contre le roi et énumère ensuite les services que la Grèce a rendus aux Alliés durant la guerre et après la conclusion de l'armistice. A la fin, le gouvernement hellène renouvelle sa précédente déclaration qu'il nourrit des sentiments inaltérables de gratitude et d'amitié envers les Grandes Puissances Alliées et il continuera à l'avenir la même politique étrangère suivie par le gouvernement de Venizelos.

Nouvelles déclarations de Constantin

On annonce d'Athènes que le roi Constantin a déclaré au correspondant du *Daily Chronicle* que les Hellènes ne doivent pas s'égayer en des polémiques. La Grèce a besoin du concours de tous ses sujets. «Si le peuple, a dit Constantin, voulait remettre de nouveau le pouvoir à Venizelos je me considérerais heureux de collaborer avec lui. Je suis persuadé que Venizelos reconnaîtra bientôt sa franchise.»

Constantin a ajouté que le peuple a démontré dans les dernières élections qu'il éprouve une administration arbitraire et tyrannique, soit que Venizelos gouverne soit que Constantin règne.

Le chaos

Londres, 30. A. T. I. — On télégraphie d'Athènes à l'Agence Reuter que la plus grande incertitude règne dans les milieux gouvernementaux.

M. Rhallys est en butte à de sérieuses difficultés intérieures. Le *Morning Post* dit que les destitutions dans les dernières élections qu'il éprouve une administration arbitraire et tyrannique, soit que Venizelos gouverne soit que Constantin règne.

Les partisans du roi Constantin s'efforcent d'amener un rapprochement avec les Alliés. Jusqu'à présent, aucun résultat tangible n'a pu être obtenu par le gouvernement d'Athènes.

Les difficultés grecques sont intimement liées à la question d'Orient. Ainsi, plus la solution de ce problème sera hâtée, plus rapidement on arrivera au règlement des affaires grecques.

Les déclarations du général Papoulas

Le correspondant à Athènes du *Temps* de Rome a transmis à son journal un

tribution financière dépasse un milliard cent 40 millions pour la contribution des indigènes qui sont six millions. Pendant la guerre, 115,000 Français d'Algérie sont partis pour le front. Ils ont eu 18,000 tués. Les indigènes qui se sont battus sous nos drapeaux étaient au nombre de 155,000; ils ont eu 18,000 tués. Cette fraternité d'armes n'a fait que cimenter l'union déjà existante entre colons et indigènes.

M. Morinaud, louant l'œuvre magnifique que la France en Algérie, ports creusés et ouverts, 4000 km. de voies ferrées construites, 700 villes et villages créés, le pays assaini, l'hygiène, l'instruction qui croissent toujours et enrichissent le pays, toute cette civilisation qui a ressuscité l'Algérie est l'œuvre de la politique de liberté et de bienveillance de la France envers les indigènes.

Angleterre

Départ du marquis Imperiali

Londres, 31. T. H. R. — Lord Curzon a reçu hier la visite d'adieu du marquis Imperiali, ambassadeur d'Italie qui quitte définitivement Londres.

Les souverains anglais iront en France

Londres, 30. T. H. R. — D'après l'*Evening Standard*, le roi et la reine feront probablement une visite officielle en France dans le courant de l'année 1921. Le désarmement allemand. Londres, 30. T. H. R. — Le conflit entre les Alliés et l'Allemagne relativement au désarmement fut discuté aujourd'hui au cours d'une réunion au conseil des ministres.

On assure que l'Angleterre approuvera une action par la France, à moins que l'Allemagne ne licencie ses forces irrégulières.

Grèce

Le déficit journalier

Londres, 30. T. H. R. — D'après les journaux, le gouvernement grec aurait saisi d'importants dépôts à la Banque Nationale à Athènes, malgré les notes de protestation des gouvernements anglais et français.

Actuellement, le gouvernement grec a un déficit journalier de 72.500 livres sterling.

Bulgarie

Les restitutions bulgares

Paris, 31. T. H. R. — On signale de Belgrade que le gouvernement bulgare déclarait vouloir restituer tout matériel roulant pris en Serbie et retenu jusqu'à présent. Il demanda également au gouvernement serbe d'autoriser la reprise du trafic entre les deux pays.

Australie

Mine d'or

Melbourne, 31. T. H. R. — Des rochers riches en or ont été découverts à Maryborough dans la région de Victoria.

Russie

Les dettes tzaristes

Londres, 31. T. H. R. — Un radio de Moscou dit que le gouvernement des Soviets déclara que la Grande-Bretagne complètement modifiée son attitude par rapport à l'accord de juillet. M. Krassin, par conséquent a reçu l'ordre de rentrer à Moscou pour étudier la question de la demande anglaise concernant la reconnaissance des dettes tzaristes.

France et Allemagne

Paris, 30. A. T. I. — La presse discute longuement la question du désarmement. Si l'Allemagne persiste dans son attitude, dit le *Matin*, la France discutera avec ses alliés les mesures qu'il y aura lieu de prendre pour rappeler aux Allemands les engagements formels qu'ils ont pris.

D'après l'*Echo de Paris* les Allemands cherchent à gagner du temps: les organisations militaires nationales ne sont tout simplement que des fractions de l'armée allemande.

Il est donc indispensable que la France agisse sans retard. Ses alliés ne peuvent que lui prêter leur entier concours, le désarmement de l'Allemagne constituant la base fondamentale de la paix future.

Suspension des pourparlers polono-russes

Paris, 30. A. T. I. — Le journal reçoit de Londres la dépêche suivante: «Suivant un télégramme publié par les journaux anglais et reçu de Varsovie, via Copenhague, les négociations entre la délégation polonaise et les délégués russes ont été suspendues.»

Le chef de la délégation bolcheviste, Joffe, aurait déclaré que la situation internationale de la Russie est maintenant satisfaisante et que l'exécution des clauses du traité provisoire avec la Pologne ne présente plus aucun caractère de nécessité.

M. Joffe a ajouté qu'il n'y a pas lieu de se préoccuper du rapatriement des prisonniers de guerre polonais, ces derniers étant employés dans d'excellentes conditions en Russie.

Les alliés et la Grèce

Londres, 30. A. T. I. — L'*Evening Standard* dit que la Grande-Bretagne

ECHOS ET NOUVELLES

La fête de M. Venizelos à Smyrne

Malgré l'opposition des représentants des autorités et les mesures prises par celles-ci, la célébration de la fête patriotique de M. Eleftherios Venizelos à Smyrne a eu lieu avec un éclat inaccoutumé.

La ville a revêtu sa parure de fête. Le pavement était général. Tous les centres présentaient une animation extraordinaire. Dans les quartiers les plus éloignés, des dames distribuaient aux passants, devant la porte de leur maison, du cognac et des confitures. Cette manifestation générale de joie a exaspéré les dirigeants antivenizelistes de la ville et des gendarmes à cheval et à pied ont parcouru, par ordre, les quartiers invitant les habitants à faire rentrer les drapeaux. Mais cette démarche n'a fait que surexciter la résistance du public et des scènes ont eu lieu dans certains quartiers. Les femmes et les hommes criaient aux officiers qu'ils ne baisseront pas le drapeau bleu et blanc, ce drapeau qui des terroristes étrangers n'ont pas réussi à faire baisser. Sur la façade de plusieurs maisons venizelistes, on avait exposé très haut de grands portraits de Venizelos devant lesquels on avait suspendu des veilleuses comme devant les icônes des églises.

En Cilicie

On mande de Dour-Yol au *Guilguia* que la situation y est redevenue normale. La vie économique et intellectuelle a recommencé.

L'union nationale arménienne a été reconstituée le 5 décembre. Le calme est rétabli à Darsen où l'activité commerciale a repris.

En Cilicie

On mande de Mersine à l'*Arara* que 420 orphelins et orphelines arméniens sont entretenus dans l'orphelinat local. Ceux-ci logent sous des tentes. Ils seront bientôt transférés à Adana, étant donné l'impossibilité de se rendre à Alep.

Expulsions de Trébizonde

Le *Djagadamart* apprend que les kemalistes ont expulsé de Trébizonde M. Ricks et le missionnaire américain de la localité, leur présence ayant été jugée incompatible avec la politique nationaliste.

L'assistance américaine

L'assistance nationale arménienne vient de recevoir la somme de 20,000 dollars du comité de secours américain.

Le général Garnier Duplessis

Le *Yaghmour-Tzain* annonce que le général Garnier Duplessis est parti d'Adana pour Darsen par train spécial. Il se rendra de là à Mersine et à Beyrouth.

Information d'Orient

Sommaire du 1er janvier 1921

1. Revue économique de l'année 1920. 2. Les automobiles en Turquie. 3. L'importance mondiale du pétrole. 4. Les vins français en Turquie. 5. Situation économique et financière de la Bulgarie. 6. Les richesses minérales du Caucase. 7. Revue Commerciale. 8. Marché Financier. 9. Cours des Fonds: Changes et monnaies.

Une comtesse condamnée à deux ans de travaux forcés

On annonce de Dublin que la comtesse Markiewicz, leader du Sinn Féin, a été condamnée à deux ans de travaux forcés pour avoir conspiré et créé l'organisation connue sous le nom de «Fianna Freann» dont le but était de tuer les agents de police et les troupes régulières.

(Orient News)

Amérique et Russie soviétique

Un radiogramme américain officiel confirme la nouvelle que nous avons publiée

LA SCENE ET L'ECRAN

Programme du Vendredi 31 décembre

Cine-Amphi. Les évanes. Luxenbourg. La Xme Symphonie. Eclair. Simone. Orientaux. Liberté. Eclair. Fresque Inachevée

Le succès de la troupe Raymond-Lyon

La première de cette tournée de comédie française a été jeudi soir une révélation. On a eu le rare plaisir d'admirer un excellent ensemble d'artistes connaissant leur rôle et doués d'un remarquable talent de composition.

L'*Embuscade*, l'œuvre difficile et si dramatique de Kistmaeckers, a trouvé des interprètes dignes d'elle et remporté un très gros succès.

Voilà une tournée parisienne qui mérite de faire salle comble tous les soirs. Nous ne doutons pas que Péra ne soit de cet avis et ne le prouve avec empressement.

P. S.

Représentations de M. Raymond Lyon

et sa compagnie parisienne

Aujourd'hui au Nouveau-Théâtre matinee à 2 heures *Ma Bru* 3 heures de fou-rire en soirée création de la célèbre pièce policière *Arsène Lupin* Demain dimanche matinee à 2 heures *Arsène Lupin*, matinee à 5 heures *L'Embuscade*, soirée à 9 heures *12 Kaïfe*, lundi *l'école des cocottes*, mardi *vous n'avez rien à déclarer* (vaudeville défendu aux demoiselles).

Ensamment *L'enfant de l'amour* d'Henri Bataille.

Théâtre Odéon

Troupe Cybèle

Ce soir, reprise du *Rideau vert* à la demande de plusieurs familles. L'interprétation réunit les noms de Mme Cybèle et MM. Veakis et Papageorgiou.

Demain 3 représentations: 1re matinee à 2 h. 12 *Heureuse*! 2me matinee à

avant-hier au sujet de la levée

nouvel avis, des restrictions de toutes lois et réglementation touchant l'exportation en Russie soviétique de la monnaie de billon et du numéraire et les transactions en roupies russes ainsi que les transferts de crédit, à partir du 18 déc. 1920.

L'immigration

aux Etats-Unis et au Canada

On mande de Londres à l'*Orient News* que le désœuvrement a revêtu un caractère si critique aux Etats-Unis et au Canada durant les défilés nubi que les gouvernements respectifs aient pris des mesures propres à restreindre l'immigration.

Ministère du commerce

Le ministère du commerce et de l'agriculture a élaboré un projet de loi relatif à la perception d'un droit sur les sucres.

Concentration kemaliste à Diarbékir

Le *Yerliche Lout* apprend que le gouvernement kemaliste poursuit la mobilisation de ses forces. Il concentre un grand nombre de troupes à Diarbékir pour les expédier sur les divers fronts.

Le traité et l'Amérique

Le *Chicago Tribune* annonce que les plus hauts personnages consultés par le président du Harding lui suggèrent la nécessité de ratifier le traité sans réserves.

A Ala-Chéhir

A Ala-Chéhir un incendie a détruit le conak gouvernemental. Rien n'a pu être sauvé.

3000 livres en papier-monnaie, qui se trouvaient dans la caisse, ont également brûlé.

Commencement d'incendie

Un commencement d'incendie s'est déclaré dans le réfectoire de l'école d'artillerie de Halidi-Oglou (Corne d'Or). Il a pu être éteint à temps.

Mariage

Nous apprenons avec plaisir le mariage de Mme ex-Gustinianni, née Armano, fille de M. P. J. Armano, avec M. Antoine Comendier. Nos félicitations au nouveau couple.

Arrivages

Les denrées alimentaires suivantes ont été livrées jeudi à notre marché: 10,760 kilos de farine, 800 de thé, 71,800 de sucre, 10,300 de riz, 10,000 d'amidon, 3,170 de haricots secs, 420 de fromages kaçhaval, 8 789 de beurre américain, 4,750 de conserve de poissons, 106,675 de pommes de terre.

Sont arrivés d'Anatolie: 652 têtes de moutons, 25 de chèvres, 60 poules, 500 kilos de pois chiches, 400 d'huile d'olive, 105 d'olives.

Raymond Lyon

Le célèbre parterre du Théâtre National de l'Odéon et sa troupe parisienne donneront aujourd'hui au Nouveau-Théâtre en matinée à 2 heures *Ma Bru*, la vaudeville de fou-rire. En soirée c'est le tour à la célèbre pièce policière *Arsène Lupin*. Demain dimanche la troupe donnera 3 représentations: deux matinées avec *Arsène Lupin* et *L'Embuscade* et en soirée création de *Kaïfe*, une des plus belles pièces en vers du répertoire belge.

Avis intéressant

La fabrique électrique de meubles de MM. Courtes Frères informe les intéressés qu'ayant reçu récemment des perfectionnements complets acceptés des commandes pour tout genre de mobilier de maisons, hôtels, banques etc. La maison se recommande par l'élégance, la solidité et l'exécution rapide de sa fabrication à des prix défiant toute concurrence. Grand stock de meubles à la mode au magasin central, Péra, Place du Tunnel, No. 4. Fabrique Coule-Dibi, Youssef Kaldirim No 576.

5 h. 12 *L'assaut* et soirée à 9 h. 12 *Adieu Jeunesse*.

Théâtre de Variétés

Troupe Nika Furst

Ce soir *Golfo* avec Mme Nika et M. Furst. Demain à 2 h. 12 *Le Panorama*, le gros succès de la troupe.

Théâtre Music-Hall «Alhambra»

Ce soir — Nouvelle Opérette

Silva: (Princesse des Czardas) avec le concours de la fameuse primadonna Mme V. P

a Bourse

Les fonds et valeurs
du 31 décembre 1920

Asseignements financiers
par Nicolas A. Alibranti
Galata, Havar-Han No. 37

Entre cotes à 5 h. du soir au Havar Han

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Lit.	121
Turc 1914 4 0/0	120
Loi Turc	120
Egypte 1898 8 0/0	1400
Chartered 1908 8 0/0	1103
1911 8 0/0	1100
Grecs 1880 8 0/0	1030
1904 9 1/2	1225
1919 2 1/2	1250
Assolée	119
III 4 1/2	1230
Quais de Consople 4 0/0	12
Port Haidar-Pacha 5 0/0	14
Quais de Smyrne 4 0/0	15
Quais de Bérés 4 0/0	15
Quais de Scutari 5 0/0	15
Tunisi 5 0/0	5
Tramways	5
Leclerc	5

ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott. Lit.	690
Fabrique Imp. Ottomane	88
Assurances Ottomane	88
Assurances Réunies	88
Assurances Réunies	88
Ciments, Arslan	19
Kek-Hissar	19
Minoterie Union	12
Draperie Centr. le	13
Bois de Scutari	13
Perceuse (Eaux de)	16
Bahia-Karadim	27
Resendria priv	7
Trenways de Consople	81
Jouissances	13
Commercia	13
Laurium grec	Fr.
Transvaal	34
Chartered	34
Régie des Tabacs	34
Société d'Assurances	34
Séfir	130
Union Ciné-Théâtre	130

CHANGE

Londres	504
Paris	10
Athènes	17
Rome	80
New-York	62
Suisse	4
Berlin	45
Hollande	3
Vienne	220
Prague	60
Leis	39

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises	560
Francs français	190
Drachmes	332
Liras italiennes	108
Dollars	168
Roubles Roumains	168
Kerensky	168
Leis	89
Couronnes autrichiennes	5
Marcs	42
Levas	34
Billets Banque Imp. Ott	34
ter Kraisim	34

MONNAIES (Or)

Bulletin financier publié par les agences Haas-Reuters.

Bourse de Londres

Closure du 30 déc.

Ch. s. Paris

s. Vienne

s. Berlin

s. New-York

s. Athènes

s. Bucarest

s. Rome

s. Genève

Prix argent

Paris 30 déc.

Ch. s. Londres

s. Berlin

s. Vienne

s. New-York

s. Athènes

s. Rome

s. Genève

s. Bruxelles

Rentes françaises

4 0/0 1917

4 0/0 1918

5 0/0 1920

Ch. s. Prague

18.75

La Politique

La conférence de Nice

avait été ajournée en raison

des fêtes de Noël et du Nouvel

An, et très probablement aussi

parce que des conversations

préalables devaient en préparer

le terrain, se tiendra, dit-on,

au début de janvier. On y dis-

cuttera non seulement la ques-

tion orientale, mais aussi celle

des réparations. La question

orientale ne se posera donc pas

isolée. Elle sera examinée dans

le cadre de la politique euro-

péenne dont la politique des

Alliés à l'égard de l'Allemagne

forme la clef de voûte. Car on

ne peut pas faire sur le Rhin

une politique dont la tendance

serait différente de celle que l'on

voudrait pratiquer en Orient.

Tout se lie et il est difficile de

dissocier les ennemis d'hier

fait la coalition ne s'est pas

fait au gré du sentiment in-

existant en politique, mais parce

que leurs intérêts étaient soli-

daire et le seront encore de-

main.

La conférence de Nice s'an-

nonce à un véritable tournant

de la politique orientale. Il s'a-

git de préciser la route défini-

tive que l'on veut suivre pour

sortir de l'impasse dans la-

quelle on se trouve. Il faudra

que l'on examine les événe-

ments à la lumière de l'His-

toire, de celle que quatre an-

nées d'une guerre affreuse ont

écrite en lettres de sang, aussi

bien sur le Rhin qu'en Orient,

et que l'on fera surtout une

politique d'avenir sans laquelle

seront vains les sacrifices de

ceux qui sont tombés pour le

Droit et la Liberté. Hier et de-

main, l'avenir vu à la lumière

du passé, telle est la seule base

solide sur laquelle peut s'ap-

puyer la Paix.

En Orient surtout, on a be-

soin de voir clair et juste, car

tout se lie dans ces foyers cons-

tant où les nationalismes s'a-

gitent et peuvent, mal dirigés,

mal contenus par les malaises

inévitables qu'ils créent, perpé-

tuer l'état de troubles actuel.

Les peuples d'Orient seraient

les premiers à en pâtir.

Les palliatifs ne peuvent être

d'aucun secours. Il faut aller

au fond du mal et ne pas

craindre d'en diagnostiquer la

nature. Les hommes d'Etat se

doivent d'éclairer le peuple, et

ce n'est qu'alors qu'ils pourront

exiger deux les ultimes sacrifi-

ces qui permettent à l'Europe

angoissée de connaître enfin

une véritable période de paix.

L'Informé

Dernières

nouvelles

A propos de la mission

Plusieurs personnalités politiques aux-

quelles s'est adressé un de nos collabo-

rateurs, à l'effet d'obtenir des renseigne-

ments au sujet du résultat de la mission

présidée par Ahmet Izzet pacha, lui ont

fait les déclarations suivantes :

— Vous m'interrogez au sujet de ce

qu'a fait la mission et du résultat de ses

efforts. Vous savez fort bien que le gou-

vernement actuel est arrivé au pouvoir

dans le but de faire disparaître la tension

existante entre la capitale et la province.

Pour arriver à ce but, le gouvernement

central attend, tout d'abord, en rapports

officiels avec l'Anatolie, après quoi il y

envoie la mission Izzet pacha. Le gou-

vernement gardant le silence au sujet des

pouvoirs accordés à la mission et des

questions qu'elle a traitées, émettre des

considérations à cet égard serait témé-

raire.

En outre, je ne suis pas qualifié pour

m'exprimer à ce sujet. Néanmoins, puis-

que vous le désirez, je vous exprimerais

mon avis personnel. Vous savez qu'avant

d'envoyer la mission en Anatolie, il y

envoya un simple délégué et qu'une pé-

riode assez longue s'écoula entre le retour

du délégué et le départ de la mission.

Entre temps, le gouvernement étudia

aussi la situation extérieure, puis décida

le départ de la mission.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Le traité de paix

De l'Étranger

Les Turcs gémissent sous le poids de

charges intolérables. Le fait est que

des territoires essentiellement turcs aient

été abandonnés à la Grèce a été pour

l'âme nationale un coup particulièrement

dur. Mais le plus cruel, dans tout cela,

c'est que l'on veuille douter encore du

caractère turc de ces territoires.

Les Turcs ont passé par ces régions.

Ils les ont civilisées à leur civilisation et

ornées de leurs œuvres. La population

ainsi que bien d'autres choses indiquent

clairement que ces territoires sont turcs.

En outre, pour de nombreuses raisons,

ceux-ci doivent rester à la Turquie.

Si l'on désire l'existence de la nation

turque — et nous pensons qu'il en est

ainsi — si l'on désire que le peuple turc

continue à exister, on ne doit pas enle-

ver à l'administration turque les terri-

toires qui lui sont indispensables.

Smyrne est un pommier par où l'Ana-

tolie respire. Sans Smyrne, l'Asie-Mi-

neure ne pourrait respirer.

La grande idée

Du Vakit :

Le premier ministre crétois de la

Grèce avait obtenu des puissances une

promesse officielle concernant la réalisa-

tion de la grande idée hellène poursuivie

par lui depuis des années. Cette promesse

avait été introduite de façon définitive au

traité de Sévres. Les partisans de Venize-

los ne se sentaient pas de joie, le pre-

mier ministre était élevé au rang d'un

héros national. Des fêtes, toutes sortes de

réjouissances étaient organisées, des ma-

nifestations défilantes avaient lieu.

Le fait est que les succès obtenus par

Venizelos à la Conférence de la paix au-

raient pu être considérés, par des Grecs à

courte vue, comme un monument de

triomphe et de gloire.

C'est juste à cette époque que le pre-

mier ministre — nonobstant les manifesta-

tions en sa faveur — crut devoir proclamer

dans le pays le régime martial. Cet évé-

nement ne pouvait passer sans être re-

marqué.

Nous ne manquâmes pas d'en souligner

la portée dans notre éditorial du 9 juin

dernier.

Doux pays !

Du Pegam-Sabah :

Des sentences, informations, acquitte-

ments, qui se succèdent, nous tracent cette

conclusion que nous traversons une pé-

riode d'honnêteté et de clémence !

Durant la guerre générale, il n'y eut,

sous ce doux climat, ni accaparement, ni

rapines, ni tout autre crime ! Tout ce que

nous avons vu et entendu était songe et

illusion ! Sous peu nous verrons, sur la

colline de la liberté éternelle, des monu-

ments élevés en l'honneur des Envois des

l'Anat, des Djimal, Notre Timour-Lang

entout ne sera pas oublié l'ancien chef

de l'intendance générale, Ismail Hakki,

qui est bonheur ; notre Timour-Lang qui

laisa sans nourriture nos soldats com-

meurant sur le front, ou leur fit servir des

soupes préparées avec de l'huile non

comestible ; qui vendit à la population à

200 ou 300 piastres l'ocque le sucre

acheté à Vienne à 20 piastres.

Quel mal nous a causé la guerre gé-

nérale ? Nous n'avons vu que du bien.

Si nous avons vu du mal, c'est depuis

l'armistice. Il est sûr que nos desti-

nées ne fussent pas arrachées à ces

maïns ineffables, pour que les difficultés

de l'heure actuelle n'existent pas ! —

à ces maïns ineffables qui forgèrent pour

le pays une ceinture de fer, pour cette

raison un formidable bouclier...

PRESSE GRECQUE

Les responsables

et les irresponsables

Du Néologos :

Mise en vente de matériaux de surplus appartenant au GOUVERNEMENT BRITANNIQUE

Par ordre du C. O. O. Consipie

ADJUDICATION No 016

Les soumissions par **Lot**, spécifiées ci-dessous, seront reçues personnellement au Bureau du CHIEF ORDONNANCE OFFICER, TOPHANE, chaque **Lot** séparément sera une formule usuelle mentionnant le No d'Adjudication du lot et la description du matériel exactement comme il est publié. Les offres doivent être faites sous pli cacheté (à obtenir de l'officier chargé des ventes) et à remettre au Bureau du CHIEF ORDONNANCE OFFICER de Tophané le LUNDI 10 JANVIER 1921 jusqu'à midi.

CONDITIONS DE VENTE : 1. — Les offres doivent être faites en **LIVRES STERLING** pour le **Lot entier tel quel existant** au Dépôt.

2. — Les quantités annoncées sont estimées approximativement et aucune garantie n'est donnée quant à la précision et aucune discussion ne sera admise à ce sujet.

3. — Les acheteurs doivent obtenir l'information des Matériaux dans les délais spécifiés, sous pénalité d'annulation de l'offre et la confiscation du cautionnement.

4. — Les Droits de Douane seront payés par les acheteurs.

5. — Les acheteurs doivent prendre livraison des Matériaux dans les délais spécifiés, sous pénalité d'annulation de l'offre et la confiscation du cautionnement.

Royal Army Ordnance Depot—
FANARAKI
(Bifurcation-Station C. F. O. A.)

Lot No DESCRIPTION & QUANTITÉ

1. — Vieilles couvertures de lits pour hôpitaux 570
 2. — Vieilles bottes paires 7.600
 3. — Vieilles « gum » bottes paires 240
 4. — Vieille toile Lbs 9.800
 5. — Vieilles couvertures 40
 6. — Vieilles cotonnades 13.700
 7. — Vieilles lainages 38.600
 8. — Vieilles couvertures pour chevaux 1.600
 9. — Vieille toile pour tons 20
 10. — Vieilles planches pour latins 100
 11. — Fra-cards 200
- Pour **Pernis de bête** et plus amples renseignements, s'adresser de 9 h 30 à 11 h. m. (sur rendez-vous et dimanche) à l'Officier en charge de Sales, L.P.O. Base Ordnance Depot—Tophané (C.O.O.—6) (5.12.20) 7.

Comment soumissionner :

(Enveloppe)

TENDER No 016

To The Chief Ordnance Officer
Constantinople

(Lettre exemple)

Constantinople, le 1920
J'offre pour **TENDER No 016**
LOT No..... (description du lot)
livres sterling..... pour le lot
(Signature lisible)
(Adresse complète).

"Le Printemps"

Grande Maison de Bonneterie
CONSTANTIN ZANNIS

Dépositaire exclusif
des Fabriques Anglaises

Stamboul, Ka'irjoglon Han 71-74

Tél. Stamboul 2499

VENTE EXCLUSIVEMENT EN GROS

TALMONE AU LAIT

est le meilleur des chocolats

Assortiment complet de spécialités

TALMONE

En transit et dédouané

Pour renseignements s'adresser

au représentant général Mario Di-

glocca, Galata rue Moumhané, No-

mico Han, No 81. Téléphone Péra 1688

BANCO DI ROMA

Situazione al 3 Ottobre 1920

ATTIVO				PASSIVO			
Cassa	L.	88.788.011	93	Capitale	L.	150.000.000	—
Portafoglio Italia ed Estero	>	652.888.248	93	Fondo di Ris. ordinario	L.	1.489.265	92
Effetti all'incasso per c/ Terzi	>	101.784.869	88	id. id. straordinario	L.	5.225.000	—
Effetti pubblici emessi o garantiti dallo Stato L.	>	61.724.101	42	id. id. speciale	L.	5.000.000	—
Valori industr. obligaz. ed azioni di Società	>	50.676.170	75	Depositi a conto corrente ed a risparmio L.	>	11.714.265	92
Titoli in deposito a conto corrente	L.	498.746.109	70	Depositi titoli in conto corrente	>	615.250.052	79
Riporti	>	105.991.710	60	Assegni ordinari	>	498.746.109	70
Partecipazione bancaria	>	11.421.416	68	Assegni circolari	>	40.705.554	37
Partecipazione diverse	>	40.704.543	68	Corrispondenti Italia ed Estero	>	98.681.188	37
Conte correnti garantiti	>	109.626.179	68	Crediti diversi e conti creditori	>	1.866.209.448	79
Corrispondenti Italia ed Estero	>	1.606.169.567	19	Dividendi su nq Azioni	>	155.183.333	17
Boni Stabili	>	27.693.013	06	Accettazioni commerciali	>	675.771	60
Debiti diversi ed conti debitori	>	101.921.184	30	Avalli e fidejussioni per c/ Terzi	>	20.479.548	48
Debiti per accettazioni commerciali	>	20.479.548	48	Avanzo Utili Esercizio 1919	>	75.058.194	50
Debiti per avalli e fidejussioni	>	75.058.194	50		>	200.973	67
Mobili, casse forti e spese d'impianto	>	1	—	Utili netti del corrente Esercizio	>	15.717.929	81
		1	—		>	—	—
	L.	3.548.672.370	50		L.	3.548.672.370	50
Valori cassa di providenza L.	>	1.409.185	53	Depositi diversi	>	975.267.398	26
in a garanzia >	>	357.592.531	94	Depositi presso Terzi	>	629.377.376	30
deposito a cauzione >	>	5.149.288	30				
a custodia >	>	611.116.392	49				
Depositi titoli	L.	975.267.398	26				
	>	629.377.376	30				
Totale	L.	5.153.317.145	06	Totale	L.	5.153.317.145	06

GALEY

Les Chocolats de luxe :

WESTMINSTER,

NORWICH,

NORFOLK

MONARCH,

FLEUR DE LYS

En boîtes artistiques de demi et d'un quart de kilo

Envoyée dans toutes les bonnes pâtisseries

Agents Exclusifs :

EDWARDS & SONS (Near East) L^{td}

Golbenkian Han, Sirkeci, STAMBOUL.

Téléphone : Stamboul 1911-1912

Matériel de transport et accessoires

EN SURPLUS

La SLOUGH TRADING Co., ayant acheté du Gouvernement

Britannique tous les véhicules mécaniques de transport en surplus et leur matériel

met en vente par contrat privé, un nombre d'ambulances Sunbeam qui ne sont pas

en ordre de marche. Ceci offre une excellente occasion à tous ceux qui ont besoin

d'un véhicule pour couvrir leurs besoins. Les acheteurs seraient

très intéressés à la proposition de ces véhicules à un prix modéré. D'autres

voitures et caissons seront disponibles sous peu, dans les plus prochains jours

de la vente. Les intéressés peuvent s'adresser à l'Orient Transport Ltd, Yarik

Zadé Han, Perlembé Pazir, Galata, où de plus amples détails leur seront fournis

et où l'on pourra faire des arrangements pour aller inspecter les véhicules.

Conditions de Vente

1. — Les offres doivent être faites en livre Sterling.

2. — Les acheteurs paieront les marchandises avant leur déplacement

3. — Les marchandises doivent être achetées telles qu'elles avec tous les dé-

fauts ou erreurs de descriptions et sans garantie de la part du vendeur

4. — L'acheteur doit s'engager à enlever les marchandises dans les sept

jours suivant l'acceptation de l'offre.

5. — Lors de la vente l'acheteur versera en dépôt les 25 % du prix de

vente convenu.

6. — Le vendeur n'est tenu d'accepter l'offre la plus élevée ou une offre

quelconque

7. — La liquidation des marchandises aux acheteurs se fera sur la base d'une

entente intervenue.

TÉLÉPHONE Péra 653

TÉLÉPHONE : Péra 653

Compagnie d'Assurances Générales

Contre l'Incendie et Accidents

Fondée à Paris en 1819

SIÈGE SOCIAL : 87, Rue de Richelieu, Paris

Direction particulière pour l'Orient à Constantinople Rue Cara-Moustafa,

Al Biber Han Galata.

M. Joffredy & Colassi, Directeurs M. N. Karanikon, Gérant.

La plus ancienne et la plus importante Compagnie d'Assurances Françaises

Grâce à ses vastes limites, cette Compagnie peut couvrir les sommes les plus élevées

n'importe quelle catégorie de risques.

On demande des Agents acquiescés et de bons courtiers

M. ARBUCKLE, SMITH & Co Ltd et LLOYDS de Lon-

dres Consortium de Compagnies Maritimes Anglaises.

Assurance d'Incendie et d'Accidents de tous genres à des conditions

excessivement avantageuses.

Agents Généraux pour l'Orient :

M. JOFFREDY & COLASSI

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

Port d'Anatolie

AVANT DE VOUS MEUBLER

ne manquez pas de visiter le

Marchand de Meubles

MEHMET HAKKI

GALATA

Tophané. Rue Luleldji Hendek

où vous trouverez un riche assorti-

ment de meubles modernes meil-

leurs prix que partout ailleurs.

GRANDE

Vente aux Enchères Publiques

Vente Unique

500 numéros composés de plats déco-

ratifs Chine et Japon, statues, vases Saxo-

et Sévres, etc. seront mis en vente.

Dimanche 3 janvier 1921 à 10

heures du matin, il sera procédé à la

Vente aux Enchères Publiques de tout le

mobiliier et objets riches appartenant à

la baronne Steiger et transportés à la

Salle de Vente sise à Péra sous-sol de

l'Eglise Saint-Antoine entrée par la rue à

côté des Grand Magasins Stein.

Consistant en :

Un magnifique piano de concert mar-

que Theodor Bating, tapis persans et

d'Anatolie.

Une garniture de salon superbe en

noyer ciré style Louis XV, chambre à

coucher laqué, armoire à glace à trois

battants, salon du mobilier chinois à l'huile,

armoire, vases de Chine et du Japon,

statues, lustres en bronze doré, glaces, é-

tagères, vases à fleurs, paravents, table-

Sèvres, vase Copernague, fruitiers, ca-

rafas, socles à Champagne Christofle,

bureau, planologie, armes anciennes, sa-

bles, fusils, pistolets, etc., etc.

La vente se fera au comptant. L'ache-

teur paiera 3 % en sus comme droit de

créance.

Dimanche prochain 9 janvier 1921, il

sera procédé à la Vente aux Enchères

Publiques du mobilier appartenant à Son

Excellence Monsieur Giers, ambassa-

deur de Russie.

Théodore Giorgulli.

EXPERT

Salle de Vente et Garde-Meubles Public

Sous-sol de l'Eglise St-Antoine Péra.

Les 2 miracles

On a sur commandes

avec 750 Piastres pardessus

20 Lits un costume chez les

marchands tailleurs

C. VASSILIADIS ET C^{ie}

Sirkedji. Erzeroum Han 2me étage

No 13, 14, 15. Téléphone Stamboul 637

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

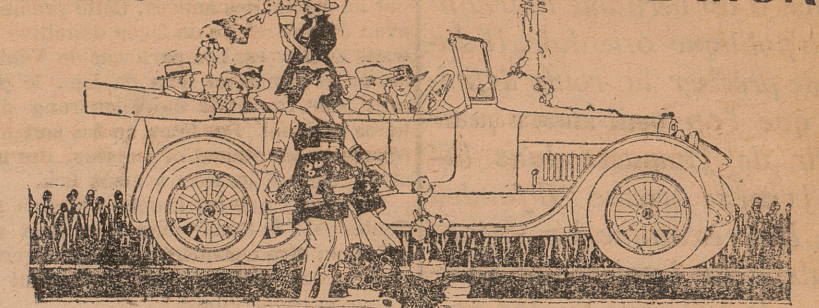
Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Buick

Buick



Seuls représentants :

AMERICAN FOREIGN TRADE CORPORATION

Sirkedji, Péra, Nisantatche

ANTHRACITE ANGLAIS

Pour SALAMANDRES, CALORIFÈRES, machines à pauvre pression (Gaz pauvre) et en général pour le chauffage attendu dans quelques jours par le sjs **LORD HARRINGTON**.

Pour toute commande s'adresser à la CONSTANTINOPLE COALING Co. Ltd. Merkez Rihim Han, Rez-de-chaussée, No 7. Galata, Tél. Péra 652-382, ou aux Bureaux de MM. WALTER SEAGER & Co. Ltd., Tchimbili Rihim Han 4 éme étage, Tel. Péra 381-382.

GRANDE

Vente aux Enchères Publiques

S. A. LE PRINCE BURHAN EFFENDI

Vente Extraordinaire

Dimanche prochain 9 janvier 1921 à

10 heures du matin, il sera procédé à la

Vente aux Enchères Publiques de tout le

riche mobiliier appartenant à S. A. le

prince Burhan Effendi et se trouvant dans

son palais sise à Yeniköy (Bosphore)

entre Yeniköy et Sténia, au bord de la

mer.

Consistant en :

Plusieurs salons de différents styles, sa-

lon Empire, salon Louis XII, salon ar-

</